Volume 4, Issue 1 **June 2026**

E-ISSN: 2959-9407 (online)
P-ISSN: 3006-4392 (printed)

SINZANG

SCIENTIFIC JOURNAL OF LITERATURE, LANGUAGE, COMMUNICATION AND EDUCATIONAL SCIENCES

Peleforo GON COULIBALY University

Côte d'Ivoire

www.revue-sinzang.net

SINZANG

SCIENTIFIC JOURNAL OF LITERATURE, LANGUAGE, COMMUNICATION AND EDUCATIONAL SCIENCES

Volume 3, Issue 2

DECEMBER 2025

---

e-ISSN: 2959-9407 (online)

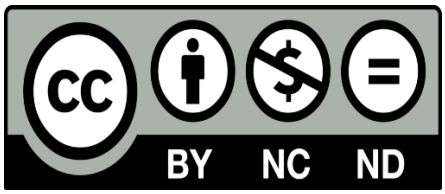
p-ISSN: 3006-4392 (printed)

Logotype Copyright© Affi Yacinthe N'GORAN

INDEXING AND REFERENCING

IMPACT FACTOR

SJIF 2024: 3.696



e-ISSN: 2959-9407 (online version)

P-ISSN: 3006-4392 (printed version)

INDEXING AND REFERECING

AureHal : https://aurehal.archives-ouvertes.fr/journal/read/id/922726
Mirabel : https://reseau-mirabel.info/revue/21446/Revue-Sinzang
ISSN: https://portal.issn.org/resource/ISSN/2959-9407
SJIFACTOR: https://sjifactor.com/passport.php?id=23525

EDITORIAL

Among the Senufos from the north of Côte d'Ivoire, the sacred grove is called "Sinzang". The first of these would date from the time of the patriarch and leader of Korhogo SORO Zouakagnon (1840-1894). It is the tutelary space of the initiatory institute of the secret society: the Poro. These sacred forests exist in all the villages of the region and are highly protected and managed. The proof is that in their midst, adolescents perform the rite of passage leading them to the age of maturity. The "Sinzang" is also the centre of intergenerational knowledge transmission. Thus, the teaching of ancestral knowledge, ontology and cosmogony-contributing to the future spiritual, moral and social formation of the Senufo elite-is associated with this pantheon.

In line with this pedagogical and academic logic, the SINZANG Journal aims to promote African and Western humanities in Literature, Language, Communication and Education Sciences. To do this, it is part of a process of promoting the reflections and studies conducted by Teachers-Researchers and Researchers for the sustainable development of society.

As distinctive signs of "Sinzang", Jacqueline DELANGE, in *Arts et peuple Sénoufo de l'Afrique noire*, identifies among others the huts, earth cones and statues (masks). The visual identity of this magazine presents two masks, one symbolizing ancestral knowledge and the other Western science. The two facing the entrance of a sacred hut express the encounter of diverse knowledge put at the service of humanity. *In fine*, they export to other horizons, hence the idea of huts in perspective.

SINZANG is a pluridisciplinary and biannual peer-reviewed scientific journal. It is published in English and French but also accepts work written in German and Spanish. Moreover, depending on the requests made at the discretion of its review committee, it may issue special thematic publications and conference proceedings.

CONTACTS

Postal Address: BP 1328 Korhogo, Côte d'Ivoire
Email: revuesinzang@gmail.com
Telephone: +225 07 47 32 80 55 / +225 0709540314
Website: www.revue-sinzang.net

EDITORIAL BOARD

Director of Publication: Daouda COULIBALY, Full Professor, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire

Editor-in-Chief: Casimir KOMENAN, Associate Professor, Félix Houphouët-Boigny University, Côte d'Ivoire

Computer Graphics and Dissemination: Dr KOUAKOU Kouadio Sanguen,

Alassane OUATTARA University

Subeditors

Dr. Souleymane TUO, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Kouakou Antony ANDE, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Alama OUATTARA, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Youssouf FOFANA, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire

Drafting Board

Dr. Daouda COULIBALY, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Moussa OUATTARA, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Evrard AMOI, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Adama SORO, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire
Dr. Dolourou SORO, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire
Dr. Yehan Landry PENAN, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Yao Katamatou KOUMA, University of Lomé, Togo
Dr. Oko Richard AJAH, University of Uyo, Nigeria
Dr. Boua Paulin AKREGBOU, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Jean-Paul ABENA, Teacher Training School of Bertoua, Cameroon
Dr. Resnais Ulrich KACOU, Jean Lorougnon GUEDE University, Côte d'Ivoire
Dr. Gervais-Xavier KOUADIO, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Le Patrice LE BI, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Issiaka DOUMBIA, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Dr. Siaka FOFANA, Felix Houphouët-Boigny University, Côte d'Ivoire

REVIEW COMMITTEE

Philippe Toh ZOROBI, Professor, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire
Honorine SARE-MARE, Professor, Joseph Ki-Zerbo University, Burkina Faso
Anthony AIZEBIOJE-COCKER, Associate Professor, Ambrose Alli University, Nigeria
André KABORE, Associate Professor, Joseph Ki-Zerbo University, Burkina Faso
Aboubacar Sidiki COULIBALY, Associate Professor, University of Humanities of Bamako, Mali
Mariame Hady WANE, Associate Professor, Cheikh Anta Diop University, Senegal
Kandayinga Landry YAMEOGO, Associate Professor, Norbert Zongo University, Burkina Faso
Zouakouan Stéphane BEUGRE, Associate Professor, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Eckra Lath TOPPE, Associate Professor, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire
Sati Dorcas DIOMANDE, Associate Professor, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Martin Armand SADIA, Associate Professor, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire

SCIENTIFIC COMMITTEE

Daouda COULIBALY, Professor, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire
Kasimi DJIMAN, Professor, Félix Houphouët-Boigny University, Côte d'Ivoire
Anne Claire GNIGNOUX, Professor, Jean Moulin University, Lyon 3, France
Désiré ANTANGANA KOUNA, Professor, University of Yaoundé I, Cameroon
Fallou MBOW, Professor, Cheikh Anta Diop University, Senegal
Mamadou DRAME, Professor, Cheikh Anta Diop University, Senegal
Georis Bertin MADEBE, Professor, Omar Bongo University, Gabon
Alain SISSAO, Professor, Joseph Ki-Zerbo University, Burkina Faso
Kodjo Ruben AFAGLA, Professor, University of Lomé, Togo
Honorine SARE-MARE, Professor, Joseph Ki-Zerbo University, Burkina Faso
Vamara KONE, Professor, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire
Kouamé ADOU, Professor, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire
Obou LOUIS, Professor, Felix Houphouët-Boigny University, Côte d'Ivoire
Kouadio Antoine ADOU, Associate Professor, Peleforo GON COULIBALY University, Côte d'Ivoire
Koffi Syntor KONAN, Associate Professor, Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire

ÉDITORIAL

Chez les Sénoufos du nord de la Côte d'Ivoire, le bosquet sacré est communément appelé « Sinzang ». Les premiers du genre dateraient de l'époque du patriarche et chef de Korhogo SORO Zouakagnon (1840-1894). C'est l'espace tutélaire de l'institut initiatique de la société secrète : le Poro. Lieux fortement protégés et aménagés à l'envi, ces forêts sacrées existent dans tous les villages de la région. La preuve en est qu'en leur sein, les adolescents effectuent le rite de passage les amenant à l'âge de la maturité. Le « Sinzang » est aussi le haut lieu de la transmission de la connaissance intergénérationnelle. Ainsi, l'enseignement du savoir ancestral, de l'ontologie et la cosmogonie- contribuant à la formation spirituelle, morale et sociale de l'élite Sénoufo de demain-est associé à ce panthéon.

S'inscrivant dans cette logique pédagogique et académique, la Revue SINZANG ambitionne de faire la promotion des humanités tant africaine qu'occidentale dans le domaine de la Littérature, des Sciences du Langage, de la Communication et de l'Éducation. Pour ce faire, elle s'inscrit dans une démarche de vulgarisation des réflexions et des études menées par les Enseignants-Chercheurs et des Chercheurs pour le développement durable de la société.

Comme signes distinctifs du « Sinzang », Jacqueline DELANGE, dans *Arts et peuple Sénoufo de l'Afrique noire*, identifie entre autres les cases, les cônes en terre et les statues (masques). L'identité visuelle de cette revue présentant deux masques, l'un symbolisant le savoir ancestral et l'autre la science occidentale. Les deux se faisant face à l'entrée d'une case sacrée expriment la rencontre de connaissances diverses mis au service de l'humanité. In fine, elles s'exportent vers d'autres horizons ; d'où l'idée des cases en perspective.

SINZANG est une revue pluridisciplinaire à comité de lecture et scientifique. Elle est bilingue : éditée en anglais et en français. Mais elle accepte également les travaux écris en allemand et en espagnol. C'est une revue semestrielle, tenant deux parutions l'an. Au demeurant, elle peut

procéder, selon les demandes ou les sollicitations formulées à l'appréciation de son comité de lecture, à des parutions spéciales thématiques et à la diffusion d'actes de colloque.

CONTACTS

Adresse Postale : BP 1328 Korhogo, Côte d'Ivoire
Email : revuesinzang@gmail.com et sinzangarticles@revue-sinzang.net
Téléphone : +225 07 47 32 80 55 / +225 0709540314
Site internet : www.revue-sinzang.net

COMITE ÉDITORIAL

Directeur de publication : Daouda COULIBALY, Professeur Titulaire, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire

Rédacteur en chef : Casimir KOMENAN, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Infographie et Diffusion : Dr KOUAKOU Kouadio Sanguen, Université Alassane OUATTARA, Côte d'Ivoire

Secrétariat de rédaction

Dr. Souleymane TUO, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Kouakou Antony ANDE, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Alama OUATTARA, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Youssouf FOFANA, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire

Comité de Rédaction

Dr. Daouda COULIBALY, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Moussa OUATTARA, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Evrard AMOI, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Adama SORO, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire
Dr. Dolourou SORO, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire
Dr. Yehan Landry PENAN, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Yao Katamatou KOUMA, Université de Lomé, Togo
Dr. Oko Richard AJAH, Université d'Uyo, Nigéria
Dr. Boua Paulin AKREGBOU, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Jean-Paul ABENA, École Normale Supérieure de Bertoua, Cameroun
Dr. Resnais Ulrich KACOU, Université Jean Lorougnon GUEDE, Côte d'Ivoire
Dr. Gervais-Xavier KOUADIO, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Le Patrice LE BI, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Issiaka DOUMBIA, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Dr. Siaka FOFANA, Université Felix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Comité de Lecture

Philippe Toh ZOROBI, Professeur Titulaire, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire
Honorine SARE-MARE, Professeur Titulaire, Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso
Anthony AIZEBIOJE-COCKER, Maître de Conférences, Ambrose Alli University, Nigeria
André KABORE, Maître de Conférences, Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso
Aboubacar Sidiki COULIBALY, Maître de Conférences, Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali
Mariame Hady WANE, Maître de Conférences, Université Cheikh Anta Diop, Sénégal
Kandayinga Landry YAMEOGO, Maître de Conférences, Université Norbert Zongo University, Burkina Faso
Zouakouan Stéphane BEUGRE, Maître de Conférences, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Eckra Lath TOPPE, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire
Sati Dorcas DIOMANDE, Maître de Conférences, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Martin Armand SADIA, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire

Comité Scientifique

Daouda COULIBALY, Professeur Titulaire, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire
Kasimi DJIMAN, Professeur Titulaire, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Anne Claire GNIGNOUX, Professeur Titulaire, Université Jean Moulin, Lyon 3, France
Désiré ANTANGANA KOUNA, Professeur Titulaire, Université de Yaoundé I, Cameroun
Fallou MBOW, Professeur Titulaire, Université Cheikh Anta Diop, Sénégal
Mamadou DRAME, Professeur Titulaire, Université Cheikh Anta Diop, Sénégal
Georis Bertin MADEBE, Professeur Titulaire, Université Omar Bongo, Gabon
Alain SISSAO, Professeur Titulaire, Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina-Faso
Kodjo Ruben AFAGLA, Professeur Titulaire, Université de Lomé, Togo
Honorine SARE-MARE, Professeur Titulaire, Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso
Vamara KONE, Professeur Titulaire, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire
Kouamé ADOU, Professeur Titulaire, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire
Obou LOUIS, Professeur Titulaire, Université Felix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Kouadio Antoine ADOU, Maître de Conférences, Université Peleforo GON COULIBALY, Côte d'Ivoire
Koffi Syntor KONAN, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire

TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIERES

1. L'IMAGE : UNE VÉRITABLE FORCE DU DISCOURS PROVERBIAL AFRICAIN
Kouakou Léon KONAN (konankouakouleon@gmail.com) (Côte d'Ivoire)
Amenan Noëlle YAO (yaoamenannoelle@gmail.com) (Côte d'Ivoire)
.....p.1-p.16

2. THE SOCIOLOGICAL SIGNIFICANCE OF SURROGACY IN ERNEST J. GAINES' *THE TRAGEDY OF BRADY SIMS*
Dolourou SORO (sorodolca@gmail.com) (Côte d'Ivoire)
.....p.17-32

3. LA THÉORIE DU CHAOS DANS LE TEXTE POSTCOLONIAL : *NERVOUS CONDITIONS* DE TSITSI DANGAREMBGA
Souleymane TUO (soultuo@yahoo.fr) (Côte d'Ivoire)
.....p.33-48

4. DES STRUCTURES NON CLASSIQUES DE L'INTERROGATION DANS LE ROMAN FRANCOPHONE : UN DÉFI POUR LA GRAMMAIRE ?
Simplice Aimé KENGNI (Kengni21@gmail.com) (Cameroun)
.....p.49-68

5. *LES QUATRAINS DU DÉGOÛT* DE ZADI ZAOUROU, AUTRE EXPRESSION ESTHÉTIQUE DE LA VIOLENCE SOCIÉTALE
Modibo Stanislas CAMARA (modibo.camara@upgc.edu.ci) (Côte d'Ivoire)
.....p. 69-79

6. THE IMPACT OF EFL TEACHERS' SELF-DEVELOPMENT ON LEARNERS' LANGUAGE PERFORMANCE: CASE STUDY OF CEG 2 GODOMEY
Pascal DOHOU (hortal2006@gmail.com) (Bénin)
Estelle KPOMAHOU (surterre2@gmail.com) (Bénin)
.....p.80-114

7. THOMAS PAINE'S *COMMONSENSE* AS AN INSPIRATIONAL AND HISTORICAL SOURCE FOR DECOLONIZING THE BLACK MIND
Zakaria COULIBALY (coulibalyz19@gmail.com) (Mali)
.....p.115-131

8- NEGOTIATING THE MEANING OF ABSURDITY IN SAMUEL BECKETT'S *WAITING FOR GODOT*
Jean-Pierre Aimé Patrick OUATTARA (jpaimeouattara@gmail.com) (Côte d'Ivoire)
Muhamed DJANÉ (djanehoudini@gmail.com) (Côte d'Ivoire)
.....p.132-152

9. PRATIQUES LANGAGIÈRES MULTILINGUES PARMI LES APPRENANTS FRANCOPHONES AU NIVEAU SECONDAIRE
Achille FOSSI (achille.fossi@univ-yaounde1.cm) (Cameroun)
Charlaine Audrey Tadmon NDAMOU (Charlainetadmon95@gmail.com) (Cameroun)
.....p.153-165

10. LA PAROLE "COSTUMÉE" : ANALYSE DES STRATEGIES DISCURSIVES ET DU MERVEILLEUX DANS LE CONTE TRADITIONNEL BAOULE.
Romain Assiénin YAO (assieninromain@yahoo.fr) (Côte d'Ivoire)
.....p.166-192

11. LA PHOTO : GRAPHIE D'UN DIALOGUE INTERMÉDIAL
Arthur Modeste ACHIÉ (arthurmodo@yahoo.fr) (Côte d'Ivoire)
.....p. 193-206

PRATIQUES LANGAGIÈRES MULTILINGUES PARMI LES APPRENANTS FRANCOPHONES AU NIVEAU SECONDAIRE

Achille FOSSI
Université de Yaoundé I (Cameroun)
Email : achille.fossi@univ-yaounde1.cm

Charlaine Audrey Tadmon NDAMOU
Université de Yaoundé I (Cameroun)
Email : Charlainetadmon95@gmail.com

RÉSUMÉ

Le Cameroun présente une hétérogénéité sociolinguistique exceptionnelle. En plus du français et de l'anglais et des parlers émergents que sont le pidgin-English et le camfranglais, trois des quatre grandes familles (phylums) de langues parlées en Afrique y sont utilisées. Cet article explore et examine des habitudes linguistiques parmi des apprenants francophones du secondaire dans un contexte multilingue comme celui du Cameroun. Les résultats de cette étude indiquent que le français constitue leur langue la plus utilisée dans tous les contextes. Ces résultats confirment par ailleurs que « les politiques linguistiques en vigueur au Cameroun depuis les indépendances sont nettement en faveur des co-langues officielles que sont le français et anglais » A. Fossi (2023, P.30)

Mots-clés : multilinguisme, pratiques linguistiques, contact des langues, Cameroun, usage des langues

MULTILINGUAL LANGUAGE PRACTICES AMONG FRANCOPHONE LEARNERS AT SECONDARY LEVEL

ABSTRACT

Cameroon exhibits exceptional sociolinguistic heterogeneity. In addition to French and English, and the emerging dialects Pidgin English and Camfranglais, three of the four major language families (phyla) spoken in Africa are used. This article explores and examines language use among Francophone secondary school learners in a multilingual context such as Cameroon. The results of this study indicate that, in addition to the sociodemographic differences among the learner-informants, French is their most frequently used language in all settings. These results also that "language policies in place in Cameroon since independence have clearly favored the official languages (French and English)" A. Fossi (2023, P. 39).

Key words: multilingualism, linguistic practices, language contact, Cameroon, language usage

INTRODUCTION

Dans un contexte multilingue comme celui du Cameroun, l'acquisition d'une langue est souvent influencée par les langues en présence. Si l'anglais et le français sont les deux langues officielles du Cameroun, elles n'excluent pas l'existence de plusieurs autres langues locales ou identitaires. Face à ce paysage linguistique diversifié, nous nous interrogeons dans cet article sur les habitudes linguistiques des apprenants francophones du secondaire au Cameroun. Ainsi la problématique suivante peut être envisage: Dans quel contexte sociodémographique ces élèves acquièrent-ils leur langue? Quelle est la langue la plus utilisée par ces apprenants pour leur communication? Pour répondre à ces questions, nous avons effectué en septembre 2024, une descente dans des établissements du système francophone des villes de Yaoundé, de Douala, de Bafoussam et de ses environs. Nous y avons sondé en tout 208 apprenants des classes de seconde, première et terminale A4, C et D. La tranche d'âge de ces derniers se situait entre 15 et 21 ans. Ces apprenants francophones ont reçu un questionnaire d'enquête sociolinguistique dans le but de recueillir des données qui nous permettraient d'établir leur profil linguistique et d'étudier leurs diverses utilisations des langues.

1- CONTEXTE D'ÉTUDE ET PROFIL SOCIODÉMOGRAPHIQUE DES APPRENANTS

Cette section renseigne sur les différents facteurs extralinguistiques qui peuvent influencer les pratiques linguistiques des apprenants du secondaire. Les résultats obtenus lors du dépouillement des questionnaires sont présentés dans les tableaux ci-après.

Tableau 1 : Répartition des apprenants selon la ville l'établissement fréquenté

Villes	**Facteur**	**Nombre**	**Pourcentage %**
Yaoundé	**Établissement de Yaoundé**		
	Collège Jean- Tabi	31	14,90
	Collège Helene Françoise	31	14,90
	Lycée de Zamengoé	31	14,90
	Lycée de Nkolbisson	31	14,90
	Sous- total 1	**124**	**59.60**
Douala	**Établissement de Douala**		
	Lycée de Nylon Ndogpassi	21	10,10
	Collège évangélique de New-Bell	21	10,10
	Sous-total 2	**42**	**20,20**

Bafoussam et environs	**Établissement de Bafoussam ...**		
	Lycée classique de Tonga	21	10,10
	Lycée de Tougang II	21	10,10
	Sous-total 3	**42**	**20,20**
	Total général	**208**	**100**

Le tableau 1 présente la proportion des apprenants sélectionnés en fonction des villes et des établissements où nous avons effectué les études sur le terrain. Comme nous pouvons l'observer dans ce tableau, la proportion des apprenants de Yaoundé est plus nombreuse que celle des autres villes (soit 59,60% contre 20,20%). De manière générale cette disproportion s'explique par le fait que Yaoundé, étant la capitale politique du Cameroun, « y siègent, outre les sept municipalités, les institutions administratives, régionales ou internationales » L. Essono (2018, P.7).

Tableau 2 : Répartition des apprenants selon le genre et l'établissement fréquenté

	Facteur (genre)			Pourcentage %		
Établissements	Masculin	Féminin	**Total**	Masculin	Féminin	**Total**
Collège Jean-Tabi	10	21	31	32	68	100
Collège Hélène Françoise	13	18	31	42	68	100
Lycée de Zamengoé	10	21	31	32	68	100
Lycée de Nkolbisson	10	21	31	32	68	100
Sous-total 1	**43**	**81**	**124**	**35**	**65**	**100**
Lycée de Nylon Ndogpassi	10	11	21	48	52	100
Collège évangélique de New-Bell	9	12	21	43	57	100
Sous-total 2	**19**	**23**	**42**	**45**	**55**	**100**
Lycée classique de Tonga	6	15	21	14	36	100
Lycée de Tougang II	6	15	21	14	36	100
Sous-total 2	**12**	**30**	**42**	**29**	**71**	**100**
Total général	**74**	**134**	**208**	**36**	**64**	**100**

À travers le tableau 2 ci-dessus, nous remarquons que, dans toutes les villes où nous avons effectué la descente sur le terrain, le nombre de fille est toujours supérieur au nombre de garçon. En effet nous avons un effectif total de 134 filles (soit 64% de la population d'étude) contre 74 garçons (soit 36% de la population d'étude). Cette tendance pourrait s'expliquer par le fait qu'au Cameroun la population féminine est supérieure à la population masculine. Selon les données fournies par l'Institut national

de la statistique du Cameroun, en 2023, le Centre et le Littoral présentaient le taux de scolarisation le plus élevé du Cameroun.

Tableau 3 : Répartition des apprenants selon la ville et la tranche d'âge

	Facteur	Nombre	Pourcentage %
Villes	Age		
Yaoundé	15-20 ans	124	100
	21-25 ans	0	0
	25-26 ans	0	0
	Sous-total	**124**	**100**
Douala	15-20 ans	21	50
	21-25 ans	21	50
	25-26 ans	0	0
	Sous-total	**42**	**100**
Bafoussam et environs	15-20 ans	39	93
	21-25 ans	3	7
	25-26 ans	0	0
	Sous-total	**42**	**100**
Total général		**208**	**100**

Le tableau 3 indique que la majorité des apprenants de notre population d'étude est âgée de 15 à 20 ans. Seulement 3 apprenants soit 1% de la population se situe dans la tranche d'âge allant de 21 à 25 ans. En considérant le fait que l'âge moyen d'entrée au secondaire au Cameroun est d'environ 10 ans, nous pouvons conclure que ces apprenants ont tous suivi un parcours scolaire normal. Cette population est essentiellement constituée d'adolescents. En biologie humaine, l'adolescence est une phase de la vie de l'être humain qui est généralement marqué par les changements à tous les niveaux (physique, psychologiques et physiologiques).

2- MULTILINGUISME ET PRATIQUES LANGAGIÈRES

Dans cette section, nous examinerons les langues utilisées par ces apprenants et leurs parents dans plusieurs situations de communication.

Tableau 4 : Récapitulatif des langues parlées par les apprenants et leurs parents

Récapitulatif des langues parlées		
Nombre de langue-Apprenant	**Nombre**	**Pourcentage %**
1	17	8
2	68	33
3	77	37
4	32	15
5	13	6
6	0	0
7	0	0

8	0	0
Sans réponse	1	1
Total	**208**	**100**
Nombre de langue-le père		
1	63	30
2	97	47
3	42	20
4	1	1
5	0	0
6	0	0
7	0	0
8	0	0
Sans réponse	5	2
Total	**208**	**100**
Nombre de langue-la mère		
1	69	33
2	102	49
3	30	14
4	4	2
5	0	0
6	0	0
7	0	0
8	0	0
Sans réponse	3	2
Total	**208**	**100**

Les informations contenues dans le tableau 4 nous renseignent sur le caractère multilingue des apprenants et de leurs parents (père et mère). Comme nous pouvons le constater, environ 85% des apprenants parlent plus d'une langue et 96% des parents parlent au moins deux langues pour s'exprimer. Les détails des langues parlées autant par les apprenants que par leurs parents sont donnés dans le tableau 9 ci-dessous. Selon les statistiques de l'usage des langues officielles, « environ 5 % des Camerounais utilisent l'anglais et le français dans leur conversation courante à la maison» A. Fossi (2010, p.127).

Tableau 5 : Langues couramment parlées par les apprenants

	Facteur	Nombre	Pourcentage %
Villes	Langue(s) parlée(s)		
Yaoundé	français	124/124	100
	anglais	59/124	48
	pidgin-English	2/124	2
	camfranglais	8/124	6
	espagnol	17/124	14
	allemand	13/124	10
	chinois	5/124	4
	langue maternelle	63/124	51

	aucune réponse	0/124	0
Douala	français	42/42	100
	anglais	14/42	33
	espagnol	4/42	10
	pidgin-English	0/42	0
	camfranglais	12/42	29
	allemand	5/42	12
	chinois	0/42	0
	langue maternelle	24/42	57
	aucune réponse	0/42	0
Bafoussam et environs	français	42/42	100
	anglais	25/42	59
	pidgin-English	0/42	0
	camfranglais	1/42	2
	espagnol	7/42	16
	allemand	8/42	19
	chinois	0/42	0
	langue maternelle	23/42	54
	aucune réponse	1/42	2

Comme évoqué plus haut, 85% des apprenants constituant la population de cette étude parle plus d'une langue. En conséquence, ils sont tous bilingues et ont pour première langue officielle le français (soit 208/208). Les statistiques du tableau 9 montrent que 110 apprenants sur les 208 questionnés s'expriment couramment dans leur langue maternelle, 98/208 en anglais, 28/208 en espagnol, 26/208 en allemand, 21/208 en camfranglais. Nous pouvons conclure à partir des observations statistiques qu'après le français, la langue la plus utilisée par ces apprenants est la langue maternelle, suivie de l'anglais. Notons en outre que les données du tableau 9 (supra), montrent que 63 apprenants sur les 128 sondés parlent leur langue maternelle soit 49,2 %.

Tableau 6 : Récapitulatif des langues couramment parlées par les parents des apprenants

	Facteur	Nombre	Pourcentage %
Villes	langue(s)couramment parlée(s) par le père		
Yaoundé	français	103	83
	anglais	25	20
	pidgin-English	9	7
	camfranglais	0	0
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	76	61
	aucune réponse	7	6
Douala	français	38	90
	anglais	8	19

	pidgin-English	12	29
	camfranglais	0	0
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	24	57
	aucune réponse	0	0
Bafoussam et environs	français	39	93
	anglais	10	24
	pidgin-English	6	14
	camfranglais	0	0
	espagnol	1	2
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	29	69
	aucune réponse	0	0
Villes	**langue(s) couramment parlée(s) par la mère**		
Yaoundé	français	107	86
	anglais	21	17
	espagnol	1	1
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	pidgin-English	4	3
	camfranglais	0	0
	langue maternelle	79	64
	aucune réponse	3	2
Douala	français	36	86
	anglais	6	14
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	pidgin-English	10	24
	camfranglais	0	0
	langue maternelle	27	57
	aucune réponse	0	0
Bafoussam et environs	français	38	90
	anglais	6	14
	pidgin-English	5	12
	camfranglais	0	0
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	23	55
	aucune réponse	0	0

Il ressort de l'observation du tableau 6 que tout comme leurs enfants, les parents des apprenants utilisent plusieurs langues dans leurs interactions quotidiennes (ex. famille, travail, marché, église). Ainsi, sur 208 pères 180 s'expriment couramment en français, 129 en langue maternelle, 43 en anglais et 27 en pidgin-

English. En ce qui concerne les mères, 181/208 s'expriment très bien en français, 129/208 en langue maternelle, 33/208 en anglais et 19/208 en pidgin-English.

En comparant les données des tableaux 5 et 6, nous remarquons qu'il y a une langue que les parents utilisent et que les jeunes n'utilisent pas et vice-versa. Il s'agit du pidgin-English chez les parents et du camfranglais chez les apprenants. Nous pouvons noter avec Bitja'a Kody (2004) que les jeunes utilisent le camfranglais dans des communications informelles avec leurs copains. Cette langue est généralement utilisée comme un code de communication cryptée pour ces jeunes locuteurs ; le but étant d'éviter que les adultes, notamment les parents puissent saisir le contenu de leurs échanges.

Tableau 7 : Récapitulatif des langues selon le contexte d'utilisation

	Facteur	Nombre	Pourcentage %
Villes	**langue(s) parlée(s) avec les parents**		
Yaoundé	français	100	8
	anglais	4	3
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	72	58
	aucune réponse	0	0
Douala	français	23	19
	anglais	0	0
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	21	50
	aucune réponse	2	5
Bafoussam et environs	français	28	66
	anglais	2	5
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	25	60
	aucune réponse	1	2
Villes	**langue(s) parlée(s) avec les ami(e)s**		
Yaoundé	français	82	66
	anglais	35	28
	pidgin-English	0	0

	camfranglais	13	10
	espagnol	1	1
	allemand	2	2
	chinois	0	0
	langue maternelle	4	3
	aucune réponse	0	0
Douala	français	32	76
	anglais	15	12
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	15	12
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	0	0
	aucune réponse	0	0
Bafoussam et environs	français	41	98
	anglais	10	8
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	1	2
	espagnol	3	7
	allemand	3	7
	chinois	0	0
	langue maternelle	7	17
	aucune réponse	1	2
Villes	**langue(s) parlée(s) avec les frères/sœurs**		
Yaoundé	français	113	91
	anglais	8	6
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	1	1
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	52	42
	aucune réponse	2	2
Douala	français	32	76
	anglais	0	0
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	6	14
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	10	8
	aucune réponse	1	1
Bafoussam et environs	français	34	81
	anglais	4	10
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	0	0
	allemand	0	0
	chinois	0	0
	langue maternelle	18	43
	aucune réponse	2	5

Villes	**langue(s) utilisée(s) pour faire des recherches**		
Yaoundé	français	121	98
	anglais	41	33
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	11	9
	allemand	12	10
	chinois	0	0
	langue maternelle	0	0
	aucune réponse	0	0
Douala	français	42	100
	anglais	12	29
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	2	5
	allemand	3	2
	chinois	0	0
	langue maternelle	0	0
	aucune réponse	0	0
Bafoussam et environs	français	37	88
	anglais	14	33
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	1	2
	allemand	1	2
	chinois	0	0
	langue maternelle	0	0
	aucune réponse	2	5
Villes	**langue(s) utilisée(s) à l'école**		
Yaoundé	français	123	99
	anglais	69	56
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	14	11
	allemand	16	38
	chinois	6	5
	langue maternelle	2	2
	aucune réponse	1	1
Douala	français	42	100
	anglais	8	19
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	0	0
	allemand	2	2
	chinois	0	0
	langue maternelle	0	0
	aucune réponse	0	0
Bafoussam et environs	français	41	98
	anglais	21	50
	pidgin-English	0	0
	camfranglais	0	0
	espagnol	4	10

	allemand	5	12
	chinois	0	0
	langue maternelle	5	12
	aucune réponse	0	0

Le tableau 7 ci-dessus résume les différents contextes d'utilisation des langues coloniales, locales et identitaires (camfranglais, pidgin-English) en usage au Cameroun. Il est clair que dans toutes les situations de communication, le français est la langue la plus utilisée par les parents et les apprenants. Cela pourrait s'expliquer par le fait que « cette langue est partout présente en contexte camerounais depuis l'époque colonial » A. Fossi, (2020, p.161). Les statistiques enregistrées indiquent qu'en dehors du français qui prédomine, l'anglais et langues locales sont en général utilisées par les apprenants ainsi que leurs parents. « Le pidgin-English, bien qu'étant utilisée dans plusieurs domaines de la vie sociale au Cameroun anglophone ». E. Achimbe (2013, P.15) et dans les régions du Littoral et de l'Ouest, n'est jamais utilisé par les apprenants sondés. Ce qui s'explique par le fait que leurs propres parents encore moins leurs amis ne s'en servent pas lorsqu'ils échangent avec leurs enfants, bien que certains parents aient une bonne commande de cette langue.

3- Discussions des analyses

Au terme de ces analyses concernant le profil sociolinguistique des apprenants sondés et du contexte multilingue dans lequel il développe certaines aptitudes linguistiques soit dans les langues officielles ou les langues locales, nous pouvons clairement établir la suprématie du français dans tous les espaces, y compris familiaux. C'est le résultat des politiques linguistiques postcoloniales qui pèsent très souvent en faveur des langues héritées des colons. Ces propos sont corroborés par E. Biloa (2010, P.26) qui écrit :

> « Toutefois, en dépit des efforts déployés en vue de l'instauration d'un bilinguisme à peu près égalitaire comme le recommande la constitution, le français continue de dominer (sur les plans politique, démographique et territorial) une partie importante de l'espace public au Cameroun ».

Par contre, l'anglais, pourtant seconde langue officielle, reste peu utilisé hors de l'école (moins de 3 % avec les parents, 29 % avec les amis). Son usage est essentiellement scolaire ou documentaire.

En ce qui concerne les langues maternelles, les analyses montrent à suffisance qu'elles résistent bien dans la sphère privée (56,7 % avec les parents, 38,5 % entre

frères et sœurs) mais disparaissent de l'école. Cette tendance est un risque pour l'existence et la subsistance de nos langues locales d'où les forts taux de langue locale en voie de disparition au Cameroun. (Cf. Sil Cameroun). L'on pourrait dire avec G. Mba (2010, p.157) qu'il y'a une forme de « dévitalisation progressive des langues maternelles [...] étant donné que les choix linguistiques des générations montantes vont bien souvent vers le français ou l'anglais [...] ».

Enfin, les parlers émergents notamment, le camfranglais et le pidgin peuvent être considérés comme des langues identitaires. Sauf que le camfranglais est un marqueur générationnel jeune : c'est pourquoi, 13,9 % des apprenants l'emploient entre amis, jamais avec les parents. Cela renforce Bitja'a Kody (2004) sur sa fonction de « code secret » des jeunes. Pourtant, le pidgin-English n'est pratiquement pas utilisé par les apprenants (1 %), alors que 13 % des pères et 9 % des mères le parlent. Cette langue est en recul chez les jeunes francophones au profit du camfranglais.

CONCLUSION

Dans cette étude, notre objectif était d'explorer et d'analyser les pratiques linguistiques des apprenants francophones du secondaire en contexte camerounais, essentiellement multilingue. Le genre, l'option scolaire, l'environnement de vie et d'étude sont des facteurs sociodémographiques qui pèsent sur les pratiques linguistiques des apprenants-informateurs.

De plus, les tendances observées quant aux pratiques langagières de ces derniers montrent clairement que le français représente la langue la plus parlée parmi ces apprenants. En dehors du contexte scolaire, ces apprenants utilisent très peu l'anglais, mais plutôt leur langue maternelle. Enfin de compte, les facteurs sociodémographiques semblent jouer un rôle déterminant dans les pratiques multilingues des apprenants. Ces résultats appellent à une pédagogie différenciée dans le système éducatif camerounais ; celle-ci devait prendre en compte des profils sociolinguistiques des apprenants ; une intégration plus systématique des pratiques informelles dans l'enseignement formel (utilisation d'une langue et des codes que les apprenants maitrisent pour enseigner) contribuerait à renforcer l'acquisition des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être chez ces jeunes gens.

Références bibliographiques

ACHIMBE Eric, 2013, *Language Policy and identity construction. The Dynamics of Cameroonian Multilingualism*. Amsterdam: « John Benjamins ».

BITJA'A KODY Denis Zachée, 2004, *Dynamique des langues camerounaises en contact avec le français: approche macrosociolinguistique*. Thèse de doctorat d'État en sociolinguistique. Université de Yaoundé I. Yaoundé, Cameroun.

FOSSI Achille, 2010, « Le seul pays bilingue « français-anglais » du continent africain. » Dans Le *Cameroun autopsie d'une exception plurielle en Afrique*, l'Harmattan, Paris, pp.177-203.

FOSSI Achille 2020, *Marqueurs de compétence(socio)linguistique chez les apprenants universitaires du français langue seconde : l'accord verbal de nombre et la particule négative «ne »*, PhD Dissertation, York University, Toronto, Ontario. Doi : https://yorkspace.libray.yorku.ca

FOSSI Achille, 2023, « Usage des langues africaines et des parlers émergents en contexte de bilinguisme officiel (français-anglais) », *collection Pluraxe/Monde*, Vol.1, N°3, pp. 25-48.

MBA Gabriel, 2010, *Une très forte diversité linguistique*. Dans Le Cameroun Autopsie d'une exception plurielle en Afrique, Paris, l'Harmattan.

ONGUENE ESSONO Louis Martin, 2018, « La ville de Yaoundé: Un volcan linguistique actif. » Dans *Sens-dessous* N° 21, pp. 91-103.